

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 70 (1985)
Heft: 25

Artikel: La processiun da Nossadunna dallas dolurs a Lumbrein
Autor: Berther, Sigisbert
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881725>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La processiun da Nossadunna dallas dolurs a Lumbrein

da sur Sigisbert Berther

Tgei processiun ei quei pomai che vegn fatga per la secunda dumengia d'october a Lumbrein? Autras pleivs fan era bialas e solemnas processions per lur fiastas da tschupi. Pertgei vegn ei plidau aschi bia da quella da Lumbrein? Tgei ei cheu pli aparti?

Gie, quei astg'ins dir: La processiun per la fiasta da perdanonza a Lumbrein ei singulara. Igl ei ina processiun ch'ins anfla en quella formaziun buc enzanu' auter. Ordavon marscha la musica en vestgiu da fiastas, suandada dalla parada. Quellas dattan alla processiun tempra festiva, tut sco quei ch'ins ei disaus per la fiasta da perdanonza. Mo sils calcogns suonda ina processiun da tut in' autra tempra. Buca la solemnitad, plitost l'expressiun da seriusadad dominescha, ed ins senta ch'ils da Lumbrein fan buc ina processiun per seprestar en pumpa e solemnitad als aspectaturs agl ur dalla via.

Da venderdis sogn ni era per la fiasta da Nossadunna dallas dolurs, la 5avla dumengia da Cureisma ni il venderdis avon lezza dumengia vegn ei fatg aunc tscheu e leu semeglientas processions, mo dapertut ein quellas bein schi simplas.

Era a Lumbrein vegneva quella fiasta celebrada entochen igl onn 1920 per l'emprema dumengia da Cureisma ed ins numnava ella «Il tscheiver da caschiel». Ei era Cureisma, temps da penetienza e preparaziun sin las fiastas dil spindrament e dalla levada pascala. Ins seteneva vid l'abstinenza prescretta dalla Baselgia e fageva perdanonza da caschiel ferton che la combra da carn restava serrada. Mo denton ein las dumengias da Cureisma sco quellas digl Advent d'aventadas dumengias privilegiadas, e la Baselgia leva che la liturgia dalla messa dalla dumengia vegni celebrada e buca quella dalla fiasta. Peda da far processiun havess ei dau da quei temps meglier ch'igl october. In auter motiv ch'ins ha stuschau la fiasta cun processiun la finala sin igl atun ei da capir, ch'igl ei d'aventau muort la neiv. Tgei ei ussa pli aparti tier quella processiun?

La megliera risposta a quella damonda dat la bulla apostolica che vegn purtada da dus buobs alla testa dalla processiun, immediat suenter il cafanun grond. Quei ei la brev dil vicari general apostolic digl uorden dils Servits, frater Angelus Maria Ventura a Mantua, che datescha dils 26



La processiun da Lumbrein entuorn 1960

da november 1729. Il vicari general fa menziun ch'il plevon da Lumbrein hagi supplicau el per la plenipotenza dad ereger a Lumbrein la confraternitad sut il tetel dallas siat dolurs dalla beada purschala Maria e da conceder las grazias ed ils perduns opportuns. Il vicari ha rispundiu ch'el speri ch'ils fideivels, entras separticipar da quellas grazias e da quels perduns, vegnien animai tier pli e pli gronda devoziun e pietad. Perquei seigi el prompts da dar quella plenipotenza, sch'igl uestg diocesane detti lu era siu consentiment. L'approbaziun digl uestg da Cuera ei succedida e secloma: Duri de Mont per grazia da Diu e dalla sedia apostolica uestg da Cuera. Nus approbein e confirmein quella confraternitad dallas siat dolurs dalla gloriosa purschala Maria per la ludeivla pleiv da Lumbrein entras nossa autoritad ordinaria e quei cun tuts privilegis indicai ella bulla.

Dalla confraternitad sezza aud'ins oz nuot pli. Dad ella havein nus ussa aunc la processiun ed il register cun ils nums dils commembers, la bulla e buca dad emblidar la harta da s. Filip Benitius che medemamein dus buobs portan da processiun gest suenter il crucifix grond, purtaus

dad in um. S. Filip ei staus il tschunavel general digl uorden dils Servits. El ei quel che ha propagau fetg la confraternitad per la veneraziun da Nossadunna dallas dolurs. Ses merets ein aschi gronds che la bulla pretendeva ch'il maletg da s. Filip pendi sper igl altar da Nossadunna. Quei uorden ei vegnius fundaus igl onn 1240 a Florenza dils 7 fundaturs che senumnan ils Servits. Pertgei igl uorden ch'els han fundau duei esser quel dils survients da Nossadunna.

Fervents survients ein els, che han eregiu e propagau las confraternitads da Nossadunna dallas dolurs per favorisar la veneraziun da Maria ed era il spért d'oraziun e penetienza, buca mo per enzaconts claustrals, mobein era per il pievel. Quei ei stau suenter la reformaziun ch'ins ha sespruau da reparar la decadenza religiosa d'ina veta lischenta ch'ei per gronda part stada la cuolpa dalla reformaziun.

Mo sefermein in mument avon quellas duas hartas purtadas, davon ora en processiu, avon quella dalla bulla e quella da s. Filip, mo in mumenet en devoziun e pietad e fagein nos patratgs:

Tgei duei daventar oz cun l'ecumena beneventada da nos uestgs ed aschizun dil Papa, gest aschibein sco da nos concristifideivels reformai? Con ditg eis ei iu, tschentaners ein vargai avon ch'ins mo tonschi silmeins il maun da reconciliaziun e discuori in cun l'auter? Mo co stat ei cun la veta religiosa ed insumma cun la cardientscha cristiana vivida? La decadenza religiosa e morala han da lezzas uras menau alla separaziun encunter la veglia da Jesus Cristus ch'ha urau per che tuts seigien in, sco quei ch'el ha era fundau mo ina Baselia e celebrau il survetsch divin dad ina eucaristia.

Mo sefermein in mumenet: Sto buca il spért dallas confraternitads gl'emprem reviver, sche l'ecumena duei purtar fretg? Quei ch'ei en decadenza sto gl'emprem vegnir reparau ton d'ina vart sco da l'autra. E quei ei il spért d'oraziun e pietad, da cardientscha e morala cristiana e da penetienza.

Denton suenter ina sefermada va la processiu puspei vinavon. Ed ei suonda ina figura zun attractiva. Igl ei il Géni, in buob vestgiu en ner ed exact sco Nossadunna dallas dolurs. Géni fa endamen il plaid latin «genius» ed exprima il senn e spért dall'entira processiu. Vestgiu ed ornament ch'el porta fan da saver ch'ei vegni fatg ina processiu en honor da Nossadunna dallas dolurs. En maun porta el ina crusch cun in scapulier ch'ha d'ina vart il maletg da Nossadunna «regina dil tschiel» e da l'autra vart il s. Num surcusi. Era entuorn culiez porta il Géni in scapulier. Sin ina vart da quel ei squitschada in'oraziun da dedicaziun alla mumma Maria, la sontga purschala ed immaculada concepziun e da l'autra vart il

maletg. Enta maun tegn el ina corda da paternos da 6 misteris, cun mintgamai 10 curals ed aunc treis sper la crusch. Ensemen dat quei 63 salidades dil rusari che vegneva ina gada recitaus igl gliendisdis sera ed indicava ils 63 onns che Nossadunna duess haver viviu sin tiara. Plinavon porta il Géni cruna ed ani e regorda che la mumma dallas dolurs ei la regina dil tschiel. Tutta dolor sin tiara ei encorunada en tschiel, la via dalla crusch va per finir ella levada ad ina veta en gloria. Nossa processiun ei il viadi dil terrester al celestial. Remarcabel ch'il Géni ei in buob che representa Nossadunna dallas dolurs e buca ina mattatscha. Filip Benitius ei era staus in buob ch'ei lu entraus egl uorden dils Servits e pli tard daventaus il general da quei uorden dils survients da Nossadunna, ed ha promulgau da tutta forza la confraternitad da Nossadunna dallas dolurs. Ei quei forsa buc'era il motiv ch'il Géni va en processiun gest suenter ils dus buobs cun la harta da s. Filip?

Dallas 4 sontgadads purtadas en processiun seigi menziunau la Piéta, numnada el rodel da processiun «il vut pign da Nossadunna». Quei ei propi il vegl vut da Nossadunna dallas dolurs, purtaus da quater umens, ferton che las ulteriuras sontgadads ein scaffas da reliquias dils sogns e vegnan purtadas mintgina mo da dus umens. Denter quellas sontgadads crodan en egl las 8 buobas grondas cun scussal e fazalet surcusi. Duas a duas accumpognan ellas il vut dalla piéta e las treis sontgadads. Las bandierettas ch'ellas portan ein perquei era signadas cun las inscripziuns che regordan a Maria, la regina dils aunghels, regina dils patriarcs, regina dils profets, regina dils apostels, regina dils marters, regina dils confessurs, regina dallas purschallas e regina da tut ils sogns. Endamen fan quellas buobas grondas en lur resti alv era las otg beadadads digl evangeli ed admoneschan da buca mo tedlar las beadadads perdegadas da Jesus, mobein da viver ellas e daventar sogns sco Maria, la regina da tut ils aunghels e sogns.

Pér ussa suondan quater umens cun il vut grond da Nossadunna dallas dolurs cun la cruna, cun la spada sco segn dallas dolurs ch'han perforau siu cor, cun il scapulier ch'ei signaus cun l'inscripziun stampada a Paris e vestgida cun il manti ner da fina seida che dat alla statua in maletg festiv e buca sco ins pudess forsa tertgar trest.

Ordavon a quei vut van siat buobas pintgas vestgidas cun scussals blaus e fazalets violets, sil pèz ei fermada ina spada e vid il vestgiu in pign scapulier. Las bandierettas ch'ellas portan representan las siat dolurs da Maria: Presentaziun el tempel, fuigia ella Egipta, Jesus da 12 onns sepiars el tempel, via dalla crusch, Maria sut la crusch, Jesus en bratsch da sia mumma e sepultura.



Il scapulier cun l'indicaziun da siu origin

Il vut grond da Nossadunna suondan aunc treis mattatschas en alv. Ellas portan treis plumatschs cun ils instruments dalla dolorosa passiun da Niessegner Jesus Cristus: spinas, guottas, zaunga . . .

Buca muncar astgan las treis Marias; pertgei plaunet va ei encunter la levada pascala.

Las treis Marias ein las dunnauns ch'ei vegnidas la damaun da Pastgas ed han igl emprem engartau la fossa vita. Ils cavels ein fermi sut in tut agen capetsch. Vestgidas ein ellas en ner. Sil pèz han ellas ina spada ed il scapulier. Scussal e fazalet ein surcusi. Quella amiez porta in paternies, las duas dallas varts portan sin in fazalet mintgina ina cavazza da morts. Aunc san ellas nuot dalla gloriosa levada da nies Salvador e peglian tema cura ch'ellas anflan la fossa vita. Portan ellas perquei cavazzas da morts? Strusch ch'ellas patertgassen vid la legenda che vul dir ch'ins hagi anflau sil Calvari las fossas d'Adam ed Eva. E cura ch'ins hagi cavau la ruosna per tschentar sidretg la crusch cun Jesus crucifigaus, seigien las cavazzas d'Adam ed Eva vegnidas neunavon. Da quei legin nus naturalmein negliu el Niev Testament. Quei san ins veramein

numnar ina legenda, che vul dir che Jesus seigi il secund Adam, quel che ha vid la crusch reparau il mal dil puccau caschunaus digl emprem Adam. Muort il puccau ha Jesus priu la crusch, la mort e passiu sin se-sez. E sco Jesus ei ius alla mort ed en fossa stuein era nus igl emprem murir per levar in di da mort en veta.

Aunc havein nus detg nuot dils umens cun ils halumbarts e da quels cun las spadas. Els ein las guardias che accumpognan la processiu. Tut pusseivel ch'ils 4 umens cun ils halumbarts ed ils 4 cun las spadas ein pri neu dalla renomada passiu da Lumbrein che vegneva dada mintga 20 onns da 1772 entochen 1882. Gnanc dubi che la processiu da Nossa-dunna dallas dolurs e la passiu da Lumbrein stattan en fetg stretgas relaziuns ina cun l'autra e han empristau scenas in'a l'autra.

Ussa sco tier tuttas processions da fiastas suonda sut il baldachin il celebrant dalla fiasta cun assistenza, culs ministrants ed ils cantadurs, suandaus dils umens e dallas femnas. Scadina gruppa menada dad in dils umens cun ils cafanuns. Per la benedicziun porta il celebrant la particla.

Quella processiu para a mi sco in viv cudisch da devoziuns. Ins sa buca dir bia auter, che da recumandar a scadin cristifideivel da prender quei cudisch, da leger, urar e meditar. Nossas processions vegnan buca fatgas mo per seprentar ed esser admiradas. Da quellas sco quella da Lumbrein cloman cun tutta detschartadad: Urei e meditei la via che meina al salit!